



Søndagsbetragtning.

Tolote Søndag efter Trefoldighed.

Af Pastor Bergh, Auburn, Minn.

Lest: Mat. 7, 31—
Og da han gik ud igaa fra Tyrus's og Sidons Egne, kom han til den gallilæiske Se midt igennem Dekapolis's Egne. Og de førte en Døve til ham, som besværlig kunde tale, og de bad ham, at han vilde lægge Haanden paa ham. Og han tog ham i Centrum fra Folket og lagde sine Fingre i hans Øren og hvattede og rørte ved hans Tunge og saa op til Himmelet, fultede og sagde til ham: Effata! Det er: Oplad dig! Og straks opløstes hans Øren og hans Tunge's Saand løsnedes og han talte rent. Og han bad dem, at de ikke skulde sige det til nogen; men jo mere han bad dem, des mere trodgyorde de det. Og de forundrede sig overmaade og sagde: „Han har gjort alle Ting vel — haade gjør han, at de Døve hører og de Raakløse taler.“

Sunden havde edelagt den arme Mennekkhed og Sunden's Følger — Sogdom og Rød, haade aandelig og legemlig — mødte var Frelser, hvor han færdedes under sin Vandring. Hans Gjærning var egentlig den at søge og frelse de Fortabte, at give sig selv den til en Forsoning for vore Synder, at hjælpe os af vor aandelige Rød; men naar han saa Mennekkhed i legemlig Rød, saa kunde han i forbarrende Hjærlighed ikke andet end træde hjælpende til. Et Exempel herpaa har vi i vor Text, hvor der berettes om Helbredelsen af en Døstum.

Men denne Jesu Gjærning — Helbredelsen af den Døstumme — var kun noget forbigaaende — og af mindre Betydning. Der er en anden Gjærning, som Jesus gjorde sin Gang — som Jesus gjorde nu — og det er at helbrede den aandelige Døstumhed. Det var egentlig hans

Gjærning den Gang — det er Jesu Gjærning med os nu.

Erfarer vi denne Jesu helbredende Gjærning i vor Sjæl, kan ogsaa vi ved Guds Raade saa begynde saa i det smaa at vidne: „Han har gjort alle Ting vel!“

Den aandelige Døstumhed og dens Helbredelse.

Alle Mennekker er fra Fødselen aandelig døstumme, og du og jeg er ogsaa af Naturen aandelig døstumme. Det vil sige: Vi taler ikke til Gud og hører heller ikke Guds Tale til os. Vi synes ofte Synd i Mennekker, som sletter noget i Tale og Hærsel. Te gaar saa alene gjennem Livet, i en Verden for sig selv. De kan maaske derved høre eller tale; de har ikke Samfund med sine Medmennekker. Men hvor ubeskrivelig elendig at leve uden Gud og Guds Samfund! Gud taler, men vi begriber det ikke; thi „det naturlige Mennekkelse fatter ingen Ting, som hører Guds Raad til.“ Og Englene looprister Gud! og Himmel og Jord vidner om Stabrens Godhed og Hjærlighed, men vi er stum, vi har intet at sige til Guds Værelse, og vi ser vi noget Livstegn, saa gaar dette mod Gud, imod Guds Vilje og Værelse.

Dette er da en færgelig Tilstand! Se Hedningerne, som vore Missionærer arbejder blandt! I arveold prædikter Herren's Tjenere blandt disse, med Haab, med Haab; ofte møder de aabenbar Modstand, ja staae i Fare for at miste Livet for Evangeliets Skold!

Svæledees er det hjemme hos os, i de kristne Menigheder. Blandt vort eget Folk? Er der ikke aandelig Døstumhed ogsaa blandt: de jærskaldte Kristne? Raaket har de jo alle, men Salvans Raad og Raade er det ofte smaaat bevendt med. Vi prædikter Omvendelse, vi formaner i kristi Sted Fælligelse ved Gud, at det bør et Guds Folk at afstaa fra Synden og tjene den levende Gud; men saa saa giver Agt paa Formaning. „Sæde Jesus, vi er her, paa dig og dit Ord at høre.“ „Singer du saa freidig Søndag Morges, men gaa i os selv komme til Sand, til

hører du virkelig efter, naar Gud ved sin Tjener taler til dig?“

Og naar du hører Guds Vilje: — gjør du saa derefter?

„Hvorfor har du ikke bygget Herren et Alter i dit Hjem? Eller med andre Ord: Hvorfor samler du ikke Familie til daglig Andagt og Bøn i dit Hjem? Hvad er Grundten? Du er død for Guds alvorlige Formaning: at lade Guds Ord bo rigelig blandt eder! Du er død for Guds hellige Vilje! Gud hjælpe dig og din Døshed!“

Men hertil kommer ogsaa din Stumhed! En usalig Magt har lukket vor Mund og berøvet os Mælet! Al, hvor mange stumme Kristne der findes rundt omkring! Der paa Samtalerne Føll imellem! Der tales om alt under Solen, fra Veir og Bind til Ariggen i Balkan-Staterne, men hvor sjelden man kommer ind paa de aandelige Ting, om det er fornødne! Om det som kan være en Sjæl til Opbyggelse, til Guds Røns Værelse! Og hvorfor denne Taubed om det største og det vigtigste for et Mennekkelse?

Men er der da ingen Hjælp for os i vor Døshed og Stumhed? Jesus hjælp din Gang den Døstumme, er der da ingen Hjælp nu? Gud være lovet! Det er en Hjælper nu! Nu er den beleilige Tid. Nu er Raadens Tid! Han, som din Gang gjorde alle Ting vel, vil ogsaa nu gjøre alle Ting vel, for han er igaar og idag, ja til evig Tid den samme! Derfor skal vi med inderlig Tillid sulte:

Hør, o Herre, ved min Tunge,
Rens du selv den i dit Blod,
At den helliget maa svinge
Om din Raade rig og stor!

Hør du ogsaa ved mit Øre,
At jeg kunde høre vel,
Og din Vilje gjerne gjøre,
Tjene dig med Liv og Sjæl!

Jesus tog den Døstumme i Centrum fra Folket. Vi maa have vort Døstumme med Gud i det Stille, i Centrum, for uforstøret af Verdens Larm at samle vore Tanker. Vi saar

Eftertanke se Veien, vi hidtil har gaaet paa, og erkjende, at vi har gaaet fra vor Fælls Gud og forspildt Arven, som blev givet os i Daabgave af Herren. Vi gif! Centrum for at samle vore Tanker; men egentlig er det Jesus, som tager os i Centrum for ved sin Raad at vise os vor Tilstand, vor Sund, vor Døstumhed.

Og kommer der Trang i dit Hjerte for at blive fri det, som træffer og binder din Mund og Hjerte, saa vil Herren ved sit Effata — „oplad dig“ — bringe dig Helbredelse! Vigejom i Ordet „Effata“ sin Gang saa straffet, som udværlt Undergjærningen, saa ligger i Evangeliet nu straffen som ved Guds Raad skal udføre den Undergjærning, at du Synder, for tes din Synder's Forladelse i kristi Blod; for Evangeliet er en Guds Raad til Saliggjærelse for hver den, som tror. Og har du ikke saa steet Tro, at du kan lade, saa vil Jesus ikke slippe dig, der du staar i Centrum, i Rød; men han vil træde hjælpende til. Som han hjælp Peter og de andre trodsbooge Disciple, som han hjælp den stakkels Mand ved sin Side, som sagde: „Jes tro, Herre hjælp min Bantro!“ saa vil Herren ogsaa hjælpe din Bantro. Det er ikke hos dig straffen ligger. „Vor egen Magt er intet værd,“ men straffen er hos Jesus og i hans Ord til dig! Hans „Effata“ skal opløse dit Øre og din Mund og dit Hjerte, saa du skal saa Raade til at udbrude: „Han har gjort alle Ting vel!“

Og et andet Liv begynder da! Et Troens Liv! Har du set været død for Herren's Ord, saa elsker du nu Herren's Ord og Herren's Forgaard, Ordet er dig dyrebart daade i dit Hjem og din Menighed. Var du før stum, naar det angik Herren og hans Frelse, saa er du nu et Vidne for Herren, i dit Hjem og Menighed, i dit Liv og Virke, et Vidne om hvilke store Ting Herren har gjort dig! Dit hele Liv vil høre den Overkrift: Herren har gjort alle Ting vel!

Og naar dit Liv er kommet til sin Afslutning og du paa Dødslejet ser tilbage over det heurundne Liv, ser hvor naadig Gud har været med dig, hvor du Synder; hvor han trods alt fæll-

ste din Sjæl fra Fjenderne, da kan det nok hende, du samler alle Guds Bølgjæringer mod dig som i en Sump og befjender: Kan det være alle Ting vel! Og endnu mere rig og slangfuld bliver denne Befjendelse, naar du frelst af Raade træder frem for Guds Trone og der skal være med den frelste Skare og sænge Herren den nye Sang, en Vooftang, som varer gennem Evigheder, og hvis Grundtone er dette:

Kan det være alle Ting vel!
Amen!
(„Susbibliothek“).

Missionens Betydning.

Anerkjendende Udtalelser om Arbejdet blandt Selskaberne.

Til Høiher Wilhelm's Regjeringsjubileum laar blev der sat igang en Indsamling som Rationalgave for de kristelige Missioner i de tolv Lande, der bevarer Skateterritorier. Det er store Strækninger i Asien, Afrika og Australien, der udgjør 2,637,200 Kvadratkilometer med næsten 19 Millioner Mennesker. (mens det europæiske Tyskland udgjør 540,815 Kvadratkilometer og havde i 1910 henved 65 Millioner Indbyggere).

Protokollen for Indsamlingen blev overtaget af Hertug Johan Albert af Mecklenburg, der er Præsident for det tyske Kolonialklub, og Statsminister von Wedel, Præsident i det præstelige Herredes. I den afsluttede Opfordring hed det blandt:

Tysk Væsen og tysk Kultur er de stærkeste Bærere af Tysklands Magt i fjerne Verdensdele og er de faste Grundbolde i deres egne Skateterritorier. De virksomste Banerbrudere for tysk Danneelse i tysk Skateterritorierne er de kristelige Missioner. Det hele tyske Folk har den Pligt at anerkende og befordre de kristelige Missioners nationale og menneskelige kulturarbejde i Skateterritorierne. Andre Kolonialstater har foreløbigt anerkendt dette og bringer af nationale Grunde rige Ofre for sine Missioner, uafhængig af politisk Overbeholdning og af den enkelte Troes- og Befjendelsesstandpunkt. Men dette fattes endnu hos os. Vor Keisers Regjeringsjubileum opfordrer til at tilknytte dette Gul i vor nationale Pligts Opfyldelse og vistnok at hjælpe de under Vægemangel liden Missioner i vore Kolonier. Derfor har Repræsentanter for begge Befjendelser, baade de evangeliske og katolske, jaat Indbudselse til at hædre Keiserens Gæstgæst ved en ogsaa for ham hærkommen Gæst til Missionerne i de tolv Skateterritorier. Miskandelen og Statssekretærene for Mikolo-

lokaliteten har tillagt dette Arbejde sin Understøttelse. De evangeliske Troestøtter har frimodig begyndt Arbejdet i Kolonierne og Skatelandene.

Ved Siden af sine religiøse Opdrag har Missionerne sat igang et abstrakt Skolevæsen og en omfattende Væge- og Samaritangjærning. Det gjælder at opdrage de Indvånere til forstandige, brugbare Arbejdere til paalidelige Mennesker og til kristelige Ansvarshavere. Men desuden trænger den indvåle Befolkning dygtig Vægehjælp for at befærdige de betiende Sogdomme og Værnehædeligheden som lægger den største Hindring for en frivillig økonomisk Fremgang.

Den færdemændende Gubernør i Kiautschau i China, Admiral von Truppel, holdt nylig i Berlin et Foredrag over det Tema: Mine Erfaringer ved Missionerne i Schantung. Jeg vil gjerne ved denne Anledning for en større Stræde give Udtryk for den glædelige og taknemmelighed som jeg efter min personlige og erfaringsrige Erfaringer som Gubernør i vor Skateterritorium jeler mig forpligtet til at bringe den toffe Missioners Arbejdere og Missionærer, og især paa den har berettiget Stræben kan. God jeg derom vil sige Dem, siger Hertog til Missionens uundværlige Arbejdere til praktisk Kolonisation. Ved Hjælp af sproglige Missionærer kan vi hurtigt forstaae os den fornødne Skundskab om Land og Folk, Klima og meteorologiske Forhold, Sædernes Værel, Landværel, Cirkulationsforhold osv. Deres Medvirken har vi navnlig at takke for at vi foreløbvis snart kunde vinde det væsentlige Schantungfolks Tillid, saaledes at der straks blev iverksat Anledning for Udsættelse til at lære det væsentlige Schantung-chinesiske Sprog for at blive i stand til at bruge dem som Tolkere, Haandlangere og Haandværkere. Jeg skal fast med frisk Erindring, at jeg blandt Missionærerne har truffet og lært mange sige værdifulde Besøgende baade Mand og Kvinde, mere end i andre Skateterritorier.

En af Grundpillerne for vor Danneelsekultur i Sæten, det lader sig ikke negte som historisk Grundgærning, er kristendommen, og den forebund, som er rigtig forberedt for Opdragelsen af Vestens Kultur, vil mest ogsaa lade kristendommens Sædelsere være frem. Jeg stiller med det Hæfte, at den nødvendige Foranstaltning maa bidrage til at hjælpe Missionen hos os til lignende Stilling og Blomstring som hos Engländerne og Amerikanerne.

(„Susbibliothek“).

Sor Jammerdal.

Man behøver ikke at være længe ved et Hospital før det bliver baaret ind paa en, hvor uendelig nogen Sogdem og Smerte og Jammer det er i vor Verden.

Sært høier man Jammer og Skrig af Smælskra, snart er det en Kvinde der viltrende Jammer, der maa se ender i et Døin af Smerte, snart høier man sterke Mandes Stønnen og Raab.

Naar man saa tænker, at dette er bare ved et lidet Hospital, og at det er mange bare i vor ene By; tag saa alle i vor Stat, vor Land, den hele Verden, og saa de mange Tusinder, som aldrig kommer paa et Hospital, hvor siger de end er — ja, saa er vor Jord visstelig en Taare og en Jammerdal.

Talst Under, at Jesus fælte sig hestig røstet ved Lazarus's Grav. Saa saa bedre end vi Syndens frygtelige Plage.

Tænk saa, hvor heelt det skal blive i vor rette Døin, hvor der ikke mere er Smerte eller Skrig eller Taarer, eller det, som bragte alt dette over os i Døin.

Pymis.

Venge! Venge!

Hvor langt Folk kan gaa i sit Jag efter Venge viser et Brev Kongermand Vinthjem af Barroland nylig modtog. Brevet siges udtroffe de amerikanske Minereres Mening om Skillingen i Mexico. De truer med at lade alt sit Maskineri fra Europa derkom ikke De fornødne Stater blander sig i Affæren demede. De fremholder ogsaa, at en „organiseret Antirengelse“ skal gøres af amerikanerne i Mexico, og erklæret at „Tiden er nu lade for en stillet Venagelse for at fremstønde Intervention, saa vi kan fortsætte med vor Arbejde.“

„Cleveland Voder“ fortæller saa: „Med ander Ord, disse Mineroperatører, som anbragte sine Venge i Mexico, sigt de vel hende til den Riske de løb, og erklære af dem har maatte Naad i Døin med at saa istand Revolutionen der, her nu dette Land erklære sig, der det at udøse Mod af erklære af sine bedste unge Mand, bende ved Helbredden for Døin, som ikke falder i Sigt, her det postagt sig en ubere, offentlig Skand, bare for at de kan „fortætte sit Arbejde“ — endelende med, at de kan have „privat Binding“ — det er herken mere eller mindre end det. Og disse Operatører og Forfatteren af dette Brev tror uden Tvivl, at de har Ret. De kan ikke

skønne, at der er noget der overgaar deres private Interesser. Godt det amerikanske Folks Interesser angaar, er de vel saa vant med at lade dem ud af Betragtning, at det maa se nu er kommet derhen, at de ikke længer tror at de eksisterer.“

—II—

Henry Dobb?

Følgende fra „Appeal to Reason“ lyder, som om det vil vise Arbejdighed, for Religionen, ikke sandt?

„Tag Præstestolten. Du betaler din Biskop en 9 Skillingen Timen, Henry; du bygger Paladser for dem at bo i, herlige Haller at tale i, og de prædiker for dig om en ideel Henry Dobb, som ikke havde det, hvortil han kunde hælde sit Hoved.“ Saa, nu er Kristus bli en Henry Dobb!

—II—

Det tilfældige Barn.

(Fortf.)

Den Smed, der gjorde en Dief eller Hovednagle til en mistænkelig udseende Person, kaldte han en Judas, der forraadte sin Herre. Han var en stiftig Arbejder, og den Svend, der fik det saa langsomt og spiste saa hurtigt, vilde ikke holdt længe ud hos ham. „At file rimet sig paa at ile.“ pleiede han at sige. Han holdt sine Værktøjer strengt, men var ikke end mod dem. Naar han holdt Jernet paa Umbolten, og Guffen slog doortlig til, hændte det ofte, at han selv slog til, men ikke paa Jernet. Men Smedens Søn Ernst, der blev Værktøj to Aar efter Georg, blev ikke et Haar bedre behandlet. Derfor blev ogsaa begge Gutterne meget gode Venner. Du kan ikke tænke dig, Gottlieb, hvorledes falles Bank snytter Folk sammen. Det forekommer mig næsten, at ogsaa vi to i vor Barndom fik den Slags sammen. Hvad Kosten angik, saa led Georg ingen Nød. Han spiste ved Familiens Bord. Naar Gamlen var i godt Humør, og Gutterne arbejdede dygtig, saa holdt han ogsaa Nøds med dem. Saaledes sagde han engang, at han ikke forstod, hvad Vaasemedene skulde foretage sig i Himmelen. Det var ingen Tvivlsagt, altsaa behøvede man ingen Raad. Den paa Himmelporten maatte vel ofte jattes i Stand. Men derved fik alle de salige Smede Arbejde nok. Men saa vendte han Sagen om og sagde: „I maa ikke ræsonnere som saa, at siden I ikke har noget at gøre i Himmelen, bryder I eder ikke om at komme derind. Jeg ved nok, at I er glade i at arbejde, og den fjære Herregud vil nok staffe

Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor O. J. Ordal.
912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
Phone Main 4270.

All vedrørende Redaktionen af Pacific Herald må heretter sendes til Pastor O. J. Ordal.

Bladet koster

For Karet \$.75
For Karet til Canada 1.00
For Karet til Norge 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Rubeder til Herald må sendes saa tidlig i Ugen at de rækker hertil senest Tirsdag. Rubeder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derfor Abonnenterne ikke faar Bladet regelmæssig, og derfor ikke Løsten paa Adresselappen er korrekt bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Abonnenter må vente to Uger paa—

Adresseforandring.

Skiftning paa den "røde Pap" og Begjering om at stanse Bladet.

Ligeledes tager det to Uger før end en ny Abonnent kan faa Bladet.

Noar Adresseforandring forlanges, behøves at opgive ogsaa den gamle Adresse.

For at undgaa Misnoie og Bryderi bedes Abonnenterne venligt om at indsende sin Kontingent i Forskud.

Alle Vætteblade bedes venligt om at sende Bladene til 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Forsøm ikke at læse "Præmierilbud". Gjør hvad du kan for at udbræde "Herald". Det vil ikke falde vanskeligt at faa 12 Heraldere og som Præmie faar du dette store, vakre Bleg.

Da det nu er den Tid af Karet, da Konfirmanter indskrives og Konfirmationsundervisningen begynder, vil følgende Indlæg i Skoleblad af Pastor Scarvie læses med Interesse. Man merker at Stoffet er kun en Del af et længere Indlæg om Børnens Hjemmeundervisning i Kristendom:

Børnens Hjemmeundervisning i Kristendom.

Af Pastor S. A. Scarvie.

Saa kommer da den meget vigtige Tid, da Børnet er naad saa langt i Alder og Forstand at de skal forberede sig til Konfirmationen. Her begaar mange, om ikke Størstedelen, af Forældrene en stor Feil. Børnet indprentes nemlig, at naar det er saa gammel, til Efs. 14 Kap, må det begynde at „gaa for Presten." (Og ingen Prest burde indskrive Børn til Konfirmationsforberedelsen meget under 14 Aars Alderen). Børnet faar altsaa det Indtryk, at det er Alderen der gjør Udslaget, ikke hvad det har lært, hvormoget Kristendomskundskab det besidder. Og saa den Tanke, som ofte ogsaa fremmes af Børnens egne Forældre, at Konfirmationen er en Slags Afgangsprøve som Børnet må tage og Konfirmationsmindet et Diploma fra Religionsundervisningen, et Graduationsbevis fra Børn til Voksen. Der er neppe nogen caselt Ting der har gjort større Skade end netop denne Opfatning.

Det som Forældrene der gjøre, naar Børnet har naad den Alder, er at tale med det om og forklare for det hvad Konfirmationen virkelig er. Tale med det om det Løfte som Fadderne aflagde paa dets Vegne da det blev døbt. Vise Børnet, at nu er det selv kommet saa langt i Kundskab og Forstand at det personlig kan gjentage dette Løfte for Renigheden. Tro og Santro, et gudeligt Liv og et Liv i Synd. Det ved paa hvem det troer, nemlig den freenige Gud. Det ved at Synd og alt Ondt er kommet og kommer fra Djævelen.

Konfirmationen er nu denne Handling, at den Uge aflagger for Renighed en offentlig Besejdelse om at han vil leve et gudeligt Liv og besejme alt det Onde som møder ham i Verden. Han bør mindes om, at hidtil har han ikke haaret være med til Herrens Ford, fordi der modtager vi Guds største og helligste Gave til os syndige Mennesker—med Undtagelse af Jesus selv—Jesus Legeme og Blod, og Menigheden har Ret til at kræve af den som skal tilstedes Adgang til dette himmelske Raaktid, at han offentlig viser, at han har den fornødne Rodenhed og Kundskab til at prøve sig selv, samt erklære som sin Bestemmelse ved Guds Raade at ville besejme Satan og Synden og leve et Liv i Troen paa den freenige Gud. Dette vil naturligvis Presten forklare for Børnene, men ingen kan gjøre det bedre, hjælpe til Børnens Forståelse af hvad Konfirmationen be-

tyder, end Børnens egen Fader og Moder.

Man må da ogsaa vogte sig for at skræmme den Uge, gjør Daabsløftet til en Lovens Gjerning, saa den Uge paa den Tanke, at det Løfte ikke kan holdes. Forældre, som har saadanne Tanker, burde dog forstå, at de gjør en stor Skyld ved at kræve af sit Børn et sandt Løfte; thi det må dog være en stog Synd at nære sit eget Børn til at gjøre et Løfte, som det ved det ikke kan holde; det må være at lære sit Børn Lygn og Falskhed. Og saa må man her huske paa hvem Løftet gives til, nemlig til den alvidende Gud, som gransker Hjertet og Nyret, og derfor ogsaa grant ser, hvad som bor i Hjertet paa hver den som gjentager sit Daabsløfte.

Daabspakten må fremholdes for den Uge i det rette Lys: en Raadepakt. Børnet må lære at tro, at det er Gud og ikke net selv som vil bevare det i Daabspakten. Den stærke Gud vil selv give Kraft til den Uge saa han kan vandre i hans Samfund, han vil bevare den Uges Sti ren, dersom han kun vil lade sig bevare. Ikke paa egen Skyld kommer det der om, men paa at man ikke nøgter at modtage Herrens Hjælp, ikke modtage Herrens Raade, ikke drive den Helligaand bort ved at modstaa hans Virkning gennem Ord og Sakrament, samt Samvittighedens Stemme. Den Uge kan bevare sin Sti ren ved at holde sig efter Guds Ord. (Salme 119, 9). Han kan trængelig synge: „Jeg gaar i Fare, hvor jeg gaar," thi „Jeg gaar med Jesus, hvor jeg gaar"; og midt i Englefarene, og derfor ved han ogsaa: „Jeg gaar til Himlen, hvor jeg gaar".

I denne Alder bør Læsningen udvides naturligvis. Bibelen bør læses, ialfald det nye Testamente. De mange Eksempler i vor nye Forklaring, som viser til Bibelen, er en udmærket Ting til at hjælpe Børnet til at kunne bruge og blive kendt i sin Bibel. Ligeledes burde den Uge have Adgang til gode Bøger, ialfald naar han er bleven saa gammel. Ingen Bøge er saa vel anvendte, som de der bruges til gode Børnebøger. Men det hjælper naturligvis intet at Bøgerne købes, medmindre de ogsaa bliver læst. Det må da blive Hjemmets Sag at faa Børnet til at læse dem. Og det venter ikke at være vanskeligt, har saa snart de er kommet lidt paa Vej. Og dersom Børnet faar Smag paa god Læsning er det en af de bedste Børn mod Udskielser og daarlig Selskab senere i Livet.

Jeg har vist heller ikke nævnt Børneblade før. Vi har et udmærket

godt, norsk „Børneblad". Det burde være en regelmæssig og velkommen Gæst i ethvert hjem, hvor Børnene læser Norsk. Men her må ogsaa Forældrene hjælpe Børnet, har fra Begyndelsen. De må læse Bladet sammen med Børnet og benytte Anledningen til at forklare det som Børnet ikke ganske forstår, om der er noget. Senere kan det vel være nok at Forældrene læser Bladet for sig selv. Men det må de ogsaa gjøre, saa det kan tale med Børnet om Indholdet og vise det, at ogsaa de er interesserede. Det er forresten en fortreffelig Ting at Børnet læser helt baade Blade og Bøger.

For de Børn, som læser Engelsk, har vi „Our Friend", vort engelske Børneblad. Nu er det vel ikke mange Børn som ikke læser Engelsk nu fortiden, saa det vil nu ikke skade om begge disse Blade kommer til hjem, hvor der er Børn. Lad et Børn ha det norske i sit Kavn, et andet, det engelske. Det bliver nu bare en Dollar om Karet, og vil være en uhyggelig Julgave for Børnene. Naar de da har læst sit eget kan de brette Blade og saa opbjaalves Interessen. Det er ogsaa en meget god Plan at bevare disse Blade og lade dem indbinde ved Karet's Slutning. Det er underligt hvor længe de Uge læser disse Bøger og og og igjen uden at trætties. Og de læses ikke let for mange Gange. Noget anden Religionslæsning kan ikke nævnes her, da det vil være for vidt. Det det gjælder om, er at give Børnet Læselyst og Smag paa god, sund Læsning.

Den Tid som bruges til Konfirmationsundervisningen er af den største Betydning for den Uge. Sind og Hjerte er blødt og paavirket let. Derfor gjælder det at faa sat det rette Stempel paa Børnehjertet, og kunde det ske burde ingen Opførelse være for stor. I denne Tid, om ikke før, burde den Uge naa frem til bevidst personlig Kristendom. Og ingen kan saaledes fremme denne Bevidsthed som Far og Mor. Noget Formaningord naar det gaar til Presten om Morgenen, sende det afsted i Jesu Kavn, og sende en stille Bøn med det, vil være gode Frugter. Tale med det om Vækkerne, o. s. v., naar det kommer tilbage til Hjemmet, vil vise, at Forældrene er med i Arbejdet. Og intet hjælper Børnet mere end netop det.

Måtte vi Forældre rigtig beslittede os paa at vore Børn kan blive gode Konfirmanter. Og til at være en „god" Konfirmanter kræves mere end at Børnet kan sine Bøger godt. Det kræves nemlig, at Hjertet er

fuldt med Trøste og Tro om at kunne aflægge sin Belysning med det rette Hjertelag og saa bevares i Daadensanden til sin sidste Stund. Naar da ender Konfirmant af Hjertet sig:

Skriv dig Jesus paa mit Hjerte
O min Konge og min Gud,
At ei Bølløst eller Svæerte
Dig formaar at flette ud!
Denne Indskrift paa mig sæt:
Jesus ud af Nazareth,
Den forfælede, min Fæd
Og min Salighed skal være!

(„Skoleblad.“)

Præmieudbud.

Den, som inden 15de September 1913 sender os 12 nye Abonnementer paa Herald, vil som Præmie faa et prægtigt amerikansk eller norsk Aag. Aaget, der er 8 Fod langt og 5 Fod bredt, er lavet af godt, stærkt Læd (colling hunting), med sorte Multer, som taaler baade Sol og Regn. I Sandheden koster det fra \$1.00 til \$3.50. Kvindeforeninger, Ungdomsforeninger eller andre Organisationser, der ønsker et vakkert og durablet Aag for forskellige Aaledninger, burde henvende sig af dette særdeles liberale Udbud. Send alle Bestillinger til „Pacific Herald, Parland, Wash.“

Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

Professoren Carlo A. Sperali aflagde os et højt Besøg fra torsdag til søndag. Han er paa Rejse til de forskellige Sangkor, som skal tage Del i den store Sangerfest, som skal afholdes i Spokane. Han saa ikke paa Lørdagen, medens han var her. Han benyttede Tiden godt. Han var istand til at besøge mange af sine gamle Venner her i vor Frelses Menighed. Søndag var han i Kirken, hvor mange fik Hilsen paa ham. Vi siger Tak for høfelig og godt Besøg.

Søndag Formiddag kl. 11 er der Gudstjeneste i vor Frelses Kirke paa Kærst. Om Aftenen kl. 8 paa Engelsk.

kl. 3 Søndag Eftermiddag er der engelsk Gudstjeneste i Kapellet paa Østiden.

Kvindeforeningen paa Østiden møder den første Torsdag Efterm. i September hos Mrs. Langfeldt, 1103 East 54de St. og H.

Vi venter et stort Fremmsøde. Kom rigtig mange.

Konfirmanter indskrives Lørdag den 6te September kl. 10 Formiddag. Enten man ønsker at læse paa Kærst eller Engelsk saa behøve man at møde Kl. 10. Man kan ikke afgive Nøds da, saa kan man indmelde sig ved Gudstjenesten eller anden Tid. Der vil forhaabentlig blive mange, som skal læse til Konfirmation. Alle som vil læse med, men som er for unge til at blive konfirmeret, er hjertelig indbudt at være med.

Søndagskolen vil igjen begynde sin Virksomhed den første Søndag i September kl. 9.30. Det ventes, at alle Lærere vil gjøre hvad de kan for at alle Børnene møder frem. Vi vil bede Forældrene merke sig Tiden, da Skolen begynder.

Stamwood, Wash.

Dette Digt er skrevet af en 16 Aars gammel Pige paa hendes Dødsleie.

R. A. C.

Ojem til Jesus jeg nu haster
Og mig i hans Arme lætter
Han mig give vil sin Fred
Og sin Herlighed.

Der er alting Sol og Glæde
Der han har sit Dertvæde
Der jeg leve skal med ham
Dette elskede Guds Barn.

Du min hjerte Gud og Fader
Jeg mig trøst paa dig forlader
Paa Veien du mig lede frem
Indtil jeg naar mit rette Hjem

Jesus du min Sund udletter
Menner bort de skidne Pletter
Jeg ei mer for Døden gruer
Men ham i hans Himmel skuer.

Saa jover jeg godt i Fred
Naar jeg mig ved i Sikkerhed
Jeg ved jeg har en Herre god
Som paa min Synd vil roade

Dod.

Frebørn Menighed har sin aarlige Missionsfest den første Søndag i September. Om Formiddagen bliver der Missionsprædiken og om Eftermiddagen Program. Middag ude i det Fris. Alle Venner indbodes. Willtown Kirkefor sanger. Man medtager Salmesang.

Ville Solweig Gullvad bøde stille og rolig i sine Forældres Hjem den 15 de Aug. Hun havde i længere Tid været syg af Børnelammelse, som gik over til Hjernebelæthed. Den Lille var et særdeles spægt

Barn. Hun blev under stor Deltagelse begravet fra Stamwood Kirke hvor hun blev døbt og hendes Forældre tilhører. Gud, som er de Sorgendes Trøst, være med dem.

„Da skal I edet fryde,
Og begge to fortryde,
At I for mig har grædt.
Sel den, som i Guds Vilje
Sig overgiver stille
Dens Hjerte vil vil blive let.“

Madtaget til Josefine Alderdomshjem.

Fra Nulvor E. Anderson, Stamwood, Wash., i Rundt Skjærbrood. Fra Mrs. V. Seland, Stamwood, Wash., En 22 Pund Kog, en sturt Røddet.

V. T. Carlson, Bestyrer.

Parland, Wash.

Forrige Fredag havde vi en elektrisk Storm, som man kalder det. Der var ingen Storm med det, men Luften var blødt og Luften var blødt paa en Maade, som er fantastisk herude. Et halvt Duzin Telefoner faldes ud af Brug, og Mr. Daafsen, som stod udenfor Slagterboden, faldt som om en slog til ham, da „Daafsen“ brændte ud en 5-6 Fod fra ham.

Professoren Sperali var oppe ved V. T. A. „en a fling vil.“ som man træffende udtrækker sig. Han blev hørt indtaget i det nye Gynastikskole.

Bed V. T. A. forjaant nu Reparationer, Udbringinger o. t. saa hurtigt som muligt.

Miss Sara Kavler er vist kaldt til Missionen som Selskabsleder. Hun kan dog ikke reise for i Nærste Nær.

Par, Wash.

Kvilles Skolefest for den forenede Kirkes Menighed i Cannon og Menigheden i Par blev holdt Søndag den 10de August. Man samledes i Frugthaven hos J. Jørgen. Formiddag var der Gudstjeneste med Prædiken af Pastor G. R. Johnson. Efter Middag vil man høre Børnene under Ledelse af Student Carl Jørgen og Miss Riksen, som begge har undervist i de to Menigheders kvilles Religionskole. Det var en Høst fest med mange Tilhørere.

Mrs. Ane M. Solver, Ole Solvers Kusine, afgik forleden ved Dø-

den i sit Hjem ved Par. Afbøde havde været mere eller mindre syg de sidste 17 Aar, men som en gudtrykkelig Kvinde har hun sit Sygdomsforløb med Laalmodighed. Aldrig hørte man hende flage eller smurre. Hun havde faaet Fred med Gud ved Troen paa Jesus Kristus. Derfor imødekom hun ogsaa Dødsstunden med Glæde og Sang. Hun bøde stille og rolig. Begravelsen foregik fra Par Kirke under stor Deltagelse. Afbøde efterlader sig foruden sin Mand fire Børn, tre af hvilke er gifte. Mrs. Solver har boet ved Par de sidste 17 Aar. For den Tid bøde Familien i Frankfurt, Mich., og Boland, Wash.

Past. Chr. Anderson, Minneapolis, Minn., besøgte nylig Par. Han kom hid fra San Francisco, hvor han havde været for at ordne med Sager angaaende Søndagsloven, som skal holdes der i 1915. Under Opholdet holdt han blandt andet et Foredrag for Ungdomsforeningen.

Som en Røbe kan det ogsaa berettes, at der nu skal blive Pro over Skagit Elven her ved Par. Arbejdet paa den skal begynde med det første. En Del af Raffineriet er allerede paa Stedet. Folk her imødekommer med Sang den Tid, da de ikke behøver at være afhængige af Færgen for at komme over Elven.

Mrs. C. Koberg og Datteren, Miss Lillie Koberg, So. Tacoma, er for tiden paa Besøg hos Venner herovre.

Særneforet og Kirkeforet under Ledelse af Miss Eda Thompson giver en koncert i Kirken kl. 2 Søndag Eftermiddag den 31te August.

kl. Bernou, Wash.

Eric Medal blev ved Karsmødet i Everett valgt til for. Sekret. for Budget Sound Ungdomsforbund for kommende Aar. Hr. Medal er en ivrig Arbejder i Menigheden her.

Entreviede blev den 23de Juli Miss Sophie Egberg og Peter Sater i Anton Egbergs Hjem. Bruden har været en trofast Støtte i Menighedsarbejdet og Ungdomsforeningen. De kvilles fremtidige Hjem kl. i Kenner, So. Dakota.

Miss Anna Marie Brenden og Albert Carlsson blev viet i Brudens Forældres Hjem den 2den August. Bruden er en Datter af Mr. og Mrs. Ole Brenden, som tidligere bøde i Everett og tilhørte Menighedens Leder.

En Koncert gav Børneforet og Kirkeforet fra Nør her i Kirken Søndag Eftermiddag den 17de August. Trods det truende Veir var Kirken vel fyldt med Tilhørere. Et godt Program blev udført. Alle roste den dejlige Musik og Sang, som de unge gav tilbedelse: Lederen, Miss Eda Thompson, skal have Tak og Ære for sit opofrende Arbejde for at give de unge iblandt os Sans for god og opbyggende Musik og Sang. Det bør fortælles, at Børneforet fungerer firtemmig.

Parfland.

Koriskommende Søndag Eftermiddag kl. 3 holdes en Afskedsfest for Miss Lemuel og Miss Christensen, som da straks skal tiltræde Rejsten til Missionsmarken i Kina.

Mandag den 8de September kl. 10 begynder Menighedskolen sin Virksomhed med tre Lærere. Skolehuset pusles nu op og et godt Væsement med to store Værelser vil snart blive færdigt.

Konfirmander indskrives her samme Dag, som Skolen begynder, den 8de September.

Indremission og Kolonisation.

Nu og da faar enkelte Præster og andre den Ide, at de skal forsøge sig paa Koloniarbejde, som et Middel til at lette Samfundets Indremissionsarbejde her i Landet.

I det sidste skal de forsøge det nede i California, hvor to af vore „Kirkes Mand“ har taget Option paa en hel Del Land, som skal sælges til lutheriske og soldes „Lutheran Colonies“ (Se V. C. Kols om „Inmigranten — Solano irrigated Farm Lands og Santa irrigated Land Co. i et af de sidste Nummer af „Herald.“

Vor vore Præster laane sit og Synodens Navn til saadant? Bedes det? Det er let at tage Fantasi til Hjælp og drømme om norske Kolonier med norske Kirker — norske Skoler. Det er let at blive begejstrede og skrive glødende Beretninger om Klimat og Land — men ta det med No! Tank det over først og laaner eders Navn og Synodens til Foretagender som dette.

Er I sikker paa, at det ikke er nogen som vil bruge eders Navn som Trækplaster? Noget som har bedre Forretningsfærdighed end De, som gjerne vil laane eders Navn til at narre Folk med. Tank det over! Lad ikke Fantasi drage affied med eder.

Behøver vi sige Koloniarbejde? Nei, vi har Kolonier nu fra Oregon til Alaska — hvor Nordmand trives og hvor de har bygget sine Kirker.

California er ikke skiftet for Nordmandene. Vi er hverken Frugtavlere eller truel gardeners, og kan som saadanne umulig i konkurrence med Japanere, Kinesere og Sydlandere, som der findes nok af i California. Nordmandene har vist om California for lang Tid — længe før der var en lutherisk Præst paa Kysten. De kom over Eiden til California, men bosatte de sig der? Nei, de drog nordover, hvor de naturlige Hjælpefaktorer, Klimat og Land, er hvad de helst liker. Vi har mange norske Kolonier her paa Kysten — paa Pladsie, hvor vi bedst kan drive vore Syster — Farming og Fiskeri, og paa disse Pladse er der endnu Rum for norske Farmere, Forretningsmand, Haandværkere, Væger, o. s. v.

Norske Farmerdistrikter har vi helst i Silverton, Ore., Arlington, Silvana, Stanwood, Nør, Mt. Vernon, Burlington, Edison, Lawrence, o. s. v. Wash.

Der er Rum for flere Norske paa alle disse Steder — her er ingen Landspekulationer, ingen Irrigation behøves — pælselig Regn — pælselig Sol — ingen sene Kulde til at fryse Frugt — eller Tørre til at brænde den bort, som i California. Godt Land er der paa disse Pladse og ikke mindst — fiskerige Sund og Elve.

I disse Kolonier er store selvopholdende Menigheder, hvor Guds Ord prædikes. Paa enkelte Steder er Menighedskoler og midt i Stræget har vi Parfland Academy.

Overensette Præst og andre, som det ligger paa Hjertet at samle Nordmandene sammen kan med god Samvittighed anbefale Folk til at bosatte sig paa disse Pladse, hvor der allerede nu er store selvholdende Menigheder.

Jeg ved, at de fleste Menighedsfolk er enige med mig i ovenstående. Laan ikke eders eller Synodens Navn til Ngn (bait) for Realestatemænd, som gerne vil have uvidende Folk til at bide paa Krogen.

Det er ikke ret og det behøves ikke! Mt. Vernon, Aug. 1913.

Etc. Redat.

Det tilføjede Værn.

(Fortf. fra Side 3.)

vælgte Kunstler. Mændt Gudseierne og rige Folk i Omegnen fik han mange Aander. Ved Flid og Tærvælsighed kunde han have bragt det vidt. Men snart blev det for simpelt for ham at gaa tilfods. Han skaffede sig en

Midcheit, derpaa en stor Pudelhund og en Jutte med Pelsværkskrave. Han tog sig virkelig ganske statelig ud, naar han red paa Landeveien, og hans Pudel travede ved Siden af. Smaat Arbejde holdt han sig for god til. Stom der Jattigfolk og vilde have lavet en simpel Vagliste til sine afdøde, saa sagde han med en fornem Mine: „Jeg giver mig ikke af med saa smaat Arbejde, i det hele giver jeg mig ikke af med Vaglister.“ De simple Mestere, der gjerne paatog sig slegt Arbejde og bragte sin Sag og sin Hovel selv, kaldte han fortvælt for Skraffnedere, Vaglistehølere og Skoleknektmagere. — Dog, det gamle Ord staar urokelig fast: „Gud staar de hoffærdige imod.“ Alle Trær, som vokser for hurtig, har meget svæde Grene. Jeg var nemlig indbudt til en stor Aftakning hos Jætter K., til en Rødderplukning, forstaaer du. Da var jeg nær ved at trille ned paa Jorden med en slegt upaalidelig Gren. Nei, da foretrakker jeg en ordentlig Tømmerstok; den bruger Tid, men saa kan man da stole paa den. — En Hest spiser, som bekendt, ikke Høvelspaan, den vil have Havre. Og en Pudelhund spiser ikke Træbiter, den vil have Skjæben. Men Skjæben har der først været Skjæb paa. — Endvidere ved du, at naar vi ikke er tilfede, pløier Gutterne grundt og gjør brede Jurer. Men naar vi selv er paa Hæren og tager en Daand med i Bløngen, da bliver Jurerne straks smaltre og to Tommer dybere. Verden er nu engang ikke anderledes. Det samme er sikkert Tilfældet i Smederhaandværket, bare med den Forskjel, at her er Sagen Bløng og Høvelen Hærv. — Naar Karl red hid og did, maatte han ogsaa af og til se indom hos Folk, og saa maatte han for Selskabs Skyld drikke et Glas Vin med; men det varede ikke længe, før han drak af Vist. Og mange flere er druknede i Glasset end i Høvelen. — Naar nu Manden spiller Hot Raveler, vil Stenen i Rogelen spille den sine Dame. De er som to Heste, der gaar i Spænd sammen; den ene maa gaa did, den anden drager. Karl vilde ogsaa selv have det slegt. I Selskaber og paa Baller saa man de unge Folk langt oftere end i Kirken. I Kirken kan man ikke hille den store Mand. Der faar man saa let høre det fortrædelige Ord om, at „hvo sig selv opløser, skal fornædres“ og omvendt. — Naar nu et Arbejde var færdigt, skulde Regningen skrives. Paa den Maatte saa alt muligt toges med, haade Hesten, Pudelhunden og Pelsværkskraven, den reisende Mester og de dovre Svende, de mange Glas Vin, den fine Træe og alle Selska-

berne. Det kunde ikke gaa paa anden Maade. Alle disse forskellige Ting stod naturligvis ikke anførte paa Regningen; men enhver, som forstod at læse mellem Linjerne, fandt det straks ud. Og den, som skulde betale, fandt det allerlettest ud. Naar Karls Regninger kom, drog en Rinde Biebrynene iveiret, en anden bed sig i Læben, en tredje gik hurtig hen i Skabet, tog Pengene frem og betalte, medens han mumlede i Stjæget: „Det gjør jeg ikke op igjen.“ Og saa forlangte han ovenikøbet meget bestemt Kvittering for sine Penge. Alle disse sure Miner og undertrakte Bredesudbrud skrev sig fra, at Hesten, Pudel-hen og alt det andet stod paa Regningen. Nu ved du nok, Gottlieb, at Kometerne staar ikke længe paa Himlen. De har nok en uendelig lang Hale, men kun et lidet Hoved. Ja, visse lærde Folk paastaar, at Hovedet blot er en tøj Taage, og at man med rigtig god Skikkert kan se tværs igennem dem. Det er Sand og Skam, hvor mange af vor Haandværker- og Kjøbmandsstand, der saaledes dukker op og snart igjen forsvinder som Kometer paa Himlen. Efter tre, fire Aars Forsøg, stod Karls Hest mismodig i Stalden, nu var der ikke mere at ride efter paa Landeveien. Ustriglet var den, og de lange Haar søgte saa vidt muligt at skjule de magre Skjoller. Endelig blev den solgt i af Stillehed for Spotpris. Pudelen var allerede før freveret, og ingen nu var anskaffet. Naar Regningerne paa Materalet kom, snappede Karl efter Veiret. „Sig, at jeg skal sende Penge i Kveld,“ kunde han saa sige til Pudet. Men han svarede for det meste: „Jeg skulde have dem med det samme.“ Jo, det var hyggelige Optrin! Han begyndte at gjøre Laan med store Ord om en sieblikkelig Forlegenhed. Disse Forlegenheder var nu forsaavidt sieblikkelige, som de kom igjen hvert Sieblik. De slette Svende gik sin Vej, fordi de havde saa ondt for at saa sin Løn, og de, som i Grunden ikke kunde gjøre Nytte for Jøden, blev hos ham. — De smaa Mestere havde i Begyndelsen frøgtet for, at Manden med Pelsværkskraven skulde putte dem alle sammen i Lommen. Men snart fik de sine gamle Aander igjen, og de slette Svende af dem havde aflæret Karl hans Arbeidsmaade. Hans Forretning strampede mere og mere sammen, og det store Hus blev saa tomt, at hvert Hammerflag gav Ekko fra Rum til Rum.

Saa lidt Arbejde som Karl nu havde, maatte han lase sig tilmode i sit store Hus so men samler i en Røvelhule. Og dog var hans Hovmod ikke knækket. I Levemaade skulde der ikke foretages nogen Indstrækning, og han fandt det under sin Værdighed at leie ud de tomme Stuer. Han lod hellere det ene Møbel efter det andet hemmelig gaa til Salgs. — Saa længe det endnu gif som hos den rige Mand i Evangeliet, befandt Moderen sig ganske vel. Hun var henrykt over sin lille Søn. Naar den fraværende Søn sendte et Brev hjem, gif det med det som med Raabs Navn. Der kom intet Svar tilbage. Hun var saa optagen af Om sorgen for sin Indlings søn, af Selskaber og Verdens Forsængelighed, at Georg ikke blot var ude af Sie, men ogsaa ude af Sind. Men hun fandt sig i, at hendes Svigerdatter saa hende over Sovedet o gifte syntes, hun var god nok, ja til og med rystede paa Næsen af hendes gammelbagte Bøjen. Hun var saa forblindet lige overfor sin Søn, at hun fremdeles troede hans gyldne Talemaader, selv da Tunge mangelen allerede lammede hele hans Bedrift. Han sad tilslut i et Lornekrat af Gjæld. Hvor han vendte sig, stak det. Da han havde været Mester i otte Aar, ramlende hele den daarlig opførte Bygning fuld stændig sammen. I flere Aar var Afgiften ikke betalt.

(Vere.)

Min Sjæl var stille, at det gud dommelige kan virke i dig! — S. Kirkegaard.

Ogja den, som vierer i sin Sam tid sterf, er Fremtids Hjæmpe. — N. Dehlsenslæget.

S. T. LARSEN PHARMACY
17th and Tacoma Ave.
DRUGS, CHEMICALS AND
TOILET SUPPLIES
Prescriptions a Specialty
We import our Cod Liver Oil direct
from Norway
Phone Main 504 Tacoma, Wn.

JOHN THOMPSON
1822 South K St.
Cleaning, Pressing and Repairing
done more reasonably than any
place in Tacoma. Work guaran-
teed. Will call and deliver work.
Telephone Main 5094

Parkland—den norske Athen paa Vestkysten—er ubetinget den skjønneste, sundeste og hyggeligste Plads paa Kloden. Den er omringet af evig grønne Træer og grønne Enge Aaret rundt, og i Midten staar de herlige Bygninger af the Pacific Lutheran Academy, den norske lutherske Kirke, nyt public Skolehus, det norske Barnehjem, Stores, Shops, elektrisk R.R., alt hændigt og bekvemt — et sjeldent idealistisk Bosted for norske Folk.

Jeg har tilsalgs i Parkland henvend 100 Residens- og Business-Lotter til Priser langt under de gaaende Priser. Ogsaa et nyt 6-Rum Hus og 3 Lotter for \$1,000. Et Hus, 8 Rum og 6 Lotter, med Frugt, Bær og Havevæxter for \$2,500. Alt paa de bedste Betingelser.

Hans E. Knatvold
322 Provident Bldg.,
Phone Main 7990 Tacoma

St. Johns House.

Furnished Rooms, single and for Housekeeping. Reasonable Prices.

T. K. SKOV, Propr.

1020 1-2 So. Tacoma Avenue
Phone Main 2565

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Barnehjem, Parkland, Wash.
Bualson, H. E., Silvana, Wash.
Blakkna, I., Box 175, Rockford, Wash.
Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
Ielgum, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.
Borge, Rev. Olof, 1555 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka Brevig, T. L., Teller, Alaska.
Bretvik, G. I., Genesee, Ida., Route 2 Box 30.
Christensen, M. A., Stanwood, Wash. Eger, Rev. O., 4026 Wallingford Ave., Seattle. Phone North 2823.
Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
Foss, L. C., 1010 Franklin Ave., Seattle, Wash.
Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
Hanson, G. A., Potlatch, Ida.
Harstad, B., Parkland, Wash. Phone 7884-3-3.
Hellekson, O. C., 819 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
Hendrikson, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
Ingoes, O., Pt. Madison, Wn.
Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
Neste, Th. P., 417—29th St., Astoria, Oregon.
Norgaard, C. H., 230 Lombard Ave., Everett, Wash.

Ordal, O. J., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4279.
Ottosen, O. C., Portland, Ore.
Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal.
Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
Rasmussen, L., Burlington, Wash.
Sandmel, A., 1318 16th Ave., Spokane, Wash.
Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
Skonhovd, M., Box 14, Lawrence, Wn.
Stob, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.
Tjernagel, H. M., Stanwood, Wash.
Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.
Xavier, N. P., Parkland, Wash.
White, A. O., Silverton, Oregon.
Larsen, P. T., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
Leknes, Andrew L., Kasserer for indremmissionen i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
Loque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.

ADVERTISING DIRECTORY.

Patronize our advertisers. You will find them all reliable. Use the Directory in the "Pacific Herald." It will tell you where to go.

	Page
Architects	
Heath & Gove	7
Attorneys at Law	
Carl B. Halls	8
Anthony M. Arnison	8
Aretander & Jacobson	8
Clothing Stores.	
Herbst Clothes Shop	8
Banks.	
Scandinavian-American Bank	8
Doctors	
Thorland	7
Hyalia	8
Rynning	8
Quevil	8
Dentists	
J. W. Rawlings	8
H. D. Rawlings	8
A. K. Stibbens	8
Doerer	7
Blødget	7
Groceries	
Parkland Mercantile Co.	7
Real Estate	
Carl O. Kjelseton	8
Meat Market	
Parkland Meat Market	7
Lodging House	
Luther Pilgr. Hus	7
Opticians	
Kachlein	7
Printing	
D. W. Cooper	7
Photographers	
Peterson	8
Plumbers.	
Ben Olson Co.	8
Restaurants	
Berglund Coffee House	8
Steamship Agencies	
Visell & Ekberg	8
Tailors	
Fashion Craft	7
Undertakers	
C. O. Lynn Co.	8
P. Oscar Storlie	8
What School?	
Pacific Lutheran Academy	

The Stephen Home.
Naar Du kommer til Portland, Ore., tag ind paa The Stephen Home (det norske Hjem for unge Mænd.) Vene, billige Bærelser for Rejsende. 291 1-2 Grand Ave., en Bloek fra Gaiothorne.

Luthersk Bokmission, Bergen, Norge, udsæler gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sange. Ialt uddelt 1,500,000. Vær med og delta i Arbejdet.

DO IT RIGHT
That is the only way, the best way to do anything
PRINTING UP-TO-DATE
Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.

D. W. COOPER
Phone 127 Tacoma Theatre Bldg

Wear FASHION CRAFT CLOTHES
Fit, Workmanship and Materials Guaranteed
Tailors to Men and Women FASHION CRAFT TAILORS
H. O. Haugen, Pres.
708 Pacific Ave. Tacoma

KACHLEIN
GRADUATE OPTICIAN
906 C Street
Eyes Examined
23 Years in Tacoma
Main 7959 Ind. 3504

Dr. Torland
Uddannet ved Krænia Universitet
201-2-3-4 Eitel Bldg.
(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
Privat Telephone
Sunset East 6315

Det Norske Emigranthjem.
45 Whitehall St., New York.
Naar man kommer fra Vesten, mødes man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og vente der til vort Ombud kommer. Tel. 5351 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Husets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. car til Døren.

Ben Olsen Co.
 Plumbing
 and Heating
 Main 202-A 2292
 1130 Commerce Street
 Tacoma Wash.

Phone 6
CARL O. KITTELSEN
 Successor to
 Calhoun, Denny & Ewing
 Real Estate, Insurance, Bonds
 and Loans.
 219 East Yakima Ave.
 North Yakima, Wa.
 Correspondence solicited in
 English and Norwegian.

Phone Main 2233
PETERSON
PHOTOGRAPHER
 Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
 903 Tacoma Avenue

Luther College
 En kristelig Skole for gutter.
 Firaarigt College Kursus
 Firaarigt Preparatory Kursus
 Erfarne Lærere — Grundig Under-
 visning — Samvittighedsfuld Til-
 føn — Sund Velgærenhed — Gode
 Befordringstider — Billigt Opbe-
 hold.
 Graduerter fra anerkendte Akade-
 mier og High Schools optages i
 College Department, faar fri Lun-
 tion, kan indbente hvad de mangler
 i Norsk og Latin. — Undervisning
 i Sprog og Musik, Bookkeeping,
 Shorthand og Typewriting. —
 Send efter Katalog med
 nærmere Oplysninger og Betingelser
 G. R. Press, Sekretær
 Decorah, Iowa.

PARKLAND MEAT MARKET
 H. Berger, Proprietor
 Dealer in
 Fresh, Salt and Smoked Meats
 Live Stock of All Kinds
 Bought and Sold
 Phone Main 7843-R3

Støt dem som avorterer i Herald.

SCANDINAVIAN AMERICAN
BANK
 of Tacoma
 AGREES OVER
 TO MILLIONER DOLLARS
 11th & Pacific
 Aaben Lördags Aftener
 4 Procents aarlig Rente
 ligger vi til Spareindskud to Gange
 om Aaret
 Begynd nu med \$1.00 eller mere.
 J. E. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle,
 V-Pres.; G. Lindberg, V-Pres.; E.
 C. Johnson, Cashier; H. Borg, Ass't
 Cashier; J. F. Visell, Ernest Lister,
 Geo. G. Williamson, Directors.

The Pacific Lutheran Academy
 AND
Business College

Høstterminen ved Akademiet begynder den 23de Septem-
 ber. Skriv efter Skolens Katalog.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern
 Equipment; Steam Heat; Electric Light, Large Campus; Excellent
 Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium

Offers thorough instruction, under efficient and experienced
 teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial
 Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for
 College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for
 Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for For-
 eigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months
 \$150.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

Send for catalogue.
 Address: N. J. HONG, Principal
 Parkland, Wa.

Norsk Begravelses Bureau
P. Oscar Storlie
 Bedste Betjening til rimelige
 Priser.
 Embalmer og Damaassistent
 Telefon: Main 1122 So. Tacoma



DRE. DOERRER & BLODGETT
 DENTISTS
 1156 Pacific Avenue Room 206
 Tel. Main 4551
 Tacoma Wash.

Berglund Bros.
 Kaffehus
 Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-
 de, Sukker og Kager for
bare 5 Cents
 1305 Commerce St. Tacoma

C. O. Lynn Co.
 Skandinavisk Begravelsesbureau
 910-912 Syd Tacoma Ave.
 Tacoma, Wash.
 Main 7745 A-4745

Lien's Pharmacy
 Skandinavisk Apotek.
 Ole B. Lien. Harry B. Selvir
 DRUGS, CHEMICALS,
 TOILET ARTICLES,
 Recepter udfyldes nøjagtig
 M. 7314 1102 Tacoma Ave

Oplys fra Luther Publ. House.
Steamship Agency
 Biletter paa alle første Klasse
 Linier
VISELL & EKBERG
 1321 Pacific Ave.

John Holleque W. R. Thomas
PARKLAND MERCANTILE
COMPANY
 Gen'l Merchandise, Groceries,
 Hardware, Hay, Grain, Feed
 Main 7483-J3 Parkland, Wa.

\$15 Take Elevator and Save \$10
 Largest Display of Clothes at
 One Price in Tacoma

\$15
ONE PRICE
ALWAYS
 Herbst \$15 Salts are Ground-
 Floor-Store \$25 Values
 No High Cents

Herbst Clothes
Shop.
CLOTHES SHOP
 2nd Floor National Realty Bldg.
 Tacoma

\$15 Phone Main 7220
CARL B. HALLS
 Norsk Advokat
 408 Lyon Building
 Third & James Seattle, Wn.

Anthony M. Arntson
NORSK ADVOKAT
 614-5-6 Fidelity Bldg.
 Phone Main 6305
 Tacoma Wash.

JNO. W. ARCTANDER
 & G. JACOBSEN
NORSKE ADVOKATER
 501-5 Lyon Bldg. Seattle

DR. J. L. RYNNING
 Norsk Læge
 French Block, 13th and Pacific Av.
 Kontor Tider—2 til 4 Efter. Om
 Spørgsmaal tilspørge Aftale
 Mn. 7471 Res. Mn. 7865 J-1
 Tacoma Wash.

Dr. C. Quevli
 Behandler Sygdomme i
 Øren, Næse, Hals og Bryst.
 Kontortid Kl. 1—5 e. m.
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
 Kl. 7—8 e. m.
 Kontor: 1018 Realty Bldg.

DR. HUSLIN
 Office 1201-5 Fidelity Bldg.
 Hours—11 to 12 A. M., 2 to 4 P. M.
 Evenings 7:30 to 8:30
 Sundays 10 to 11 A. M.
 Phone Main 400
 Residence 324 No. 1 St. Main 608
 House calls made preferably out-
 side of office hours.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.
H. D. RAWLINGS, D. D. S.
A. K. STEBBINS, D. D. S.
 Tandlæger
 507 Realty Bldg.
 Telephone Main 5196
 Tacoma, Wash.